



Australian Government

**NATIONAL
BOWELCANCER**
SCREENING PROGRAM

ПРОСТОЙ АНАЛИЗ НА КОЛОРЕКТАЛЬНЫЙ РАК МОЖЕТ СПАСТИ ВАМ ЖИЗНЬ.

Этот набор для анализа на дому, высылаемый по почте лицам в возрасте от 50 до 74 лет, является бесплатным. Его легко использовать, и он поможет выявить ранние признаки колоректального рака.

Этот простой анализ может спасти Вам жизнь. Анализ проще, чем Вы думаете, — ежегодно его сдает миллион австралийцев.

Шанс появления колоректального рака возрастает после 50 лет, и иногда он протекает бессимптомно.

И здесь вступает в действие этот диагностический анализ — жителям в возрасте от 50 до 74 лет набор будет отправлен по почте для отбора проб на анализ дома. Этот анализ проверит наличие крохотных следов крови в Вашем стуле. Он сможет выявить ранние признаки заболевания.

Итак, не стоит недооценивать важность анализа Вашего стула, он может спасти Вам жизнь.

ЗАЧЕМ ДЕЛАТЬ ЭТОТ ТЕСТ?

В Австралии одни из самых высоких показателей случаев колоректального рака в мире: ежегодно колоректальным раком заболевают около 17000 человек.

Этот простой анализ повысит Ваши шансы на долгую и здоровую жизнь. Это быстрый, чистый и простой анализ — возьмите две крохотные пробы кала и отправьте их по почте. Вот и все.

КОМУ СЛЕДУЕТ ДЕЛАТЬ ЭТОТ ТЕСТ?

Риску заболевания колоректальным раком подвержены как мужчины, так и женщины. Своевременные и регулярные проверки могут уменьшить этот риск.

Врачи советуют лицам в возрасте от 50 до 74 лет при отсутствии симптомов обследоваться каждые два года, чтобы своевременно выявить изменения в кишечнике — в этом случае они легче поддаются лечению.

Колоректальный рак затрагивает не только пожилых людей — риск заболеть колоректальным раком возрастает с 50 лет.

ЧТО ВЫЯВЛЯЕТ АНАЛИЗ?

Анализ проверяет наличие крохотных следов крови в Вашем стуле. Колоректальный рак или полипы (небольшие узлы) могут вырасти на внутренней поверхности кишечника. Часто из этих образований вытекает небольшое количество крови, которое можно обнаружить в стуле. Не все полипы приводят к раку. Удаление полипов снижает риск заболевания колоректальным раком.

СИМПТОМЫ

Колоректальный рак может развиваться без симптомов. Именно поэтому важно, чтобы Вы сдавали бесплатный анализ раз в два года. Симптомы могут быть следующими:

- кровь в стуле или унитазе;
- недавние и продолжительные изменения в работе кишечника, например, более жидкий стул, серьезный запор и (или) учащившиеся опорожнения кишечника;
- беспричинная усталость или потеря веса;
- боль в животе.

Если Вы заметили любые из этих симптомов, это не значит, что у Вас колоректальный рак, но очень важно как можно скорее обратиться к врачу.

Колоректальный рак встречается и у лиц в возрасте моложе 50 лет, поэтому важно, чтобы все члены Вашей семьи и друзья знали об этих симптомах и в случае беспокойства обращались к врачу.

www.cancerscreening.gov.au

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Если Вам от 50 до 74 лет, Вы получите набор по почте.

Если Вам нужна дополнительная информация о программе и Вы хотите узнать, когда придет Ваш набор, перейдите на веб-сайт:

www.cancerscreening.gov.au или позвоните по тел. 1800 118 868.

СДАЙТЕ АНАЛИЗ. ШАНСЫ НА ВАШЕЙ СТОРОНЕ.



Для получения информации на родном языке позвоните в Службу письменного и устного перевода TIS по тел. 131 450 или перейдите на веб-сайт: www.cancerscreening.gov.au/translations